209 — 35

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM… DU CA…

Province Saskatchewan — District No. 209 Humboldt — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 35 {in / dans} Wadena Village {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — L. J. Auley — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre désignation.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See Instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as: farm, mine, factory, office, shop, foundry, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: la ferme, la mine, la manufacture, le bureau, le magasin, la fonderie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou le métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure pour l'employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in next year. / Coût de l'assurance dans l'année qui suivra.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Cost of education in 1910 for persons over 19 years of age at College or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes âgées de plus de 19 ans, au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Berg Ernst Hans	Main St	M	Son	S	July	1901	10	U.S.A.	1905		Swede	American	Baptist	At school	nothing															5	yes	yes	English			
		" Ellen	"	F	Daughter	S	July	1901	10	U.S.A.	1909		Swede	American	Baptist	At school	nothing															5	yes	yes	Swedish			
		Omype Hans	"	M	Boarder	S	Jan	1885	26	Norway	1911		Norwegian	American	Lutheran	Odd jobs	$2.50 per day	No	Yes	No	Odd jobs	52 wks		260	910							yes	yes	Norwegian			
		" Oscar	"	F	Boarder	W	Feb	1843	67	Norway	1911		Norwegian	American	Lutheran	None	nothing	No	Yes	No													yes	yes	Norwegian			
48	50	Swick James	2nd St East	M	Head	M	Oct	1878	32	England	1906		English	Canadian	Anglican	Secretary	10-07-15	No	Yes	No													yes	yes	English			
		" Ida	"	F	Wife	M	March	1877	33	England	1906		English	Canadian	Anglican	None	nothing																yes	yes	English			
		" William	"	M	Son	S	Oct	1901	10	England	1906		English	Canadian	Anglican	At school	nothing															5	yes	yes	English			
		" Patrice	"	F	Daughter	S	July	1907	3	Sask.			English	Canadian	Anglican	None	nothing																yes	yes	English			
		Fright Fred	"	F	Boarder	S	Aug	1887	24	U.S.A.	1910		Norwegian	American	Methodist	Clerk	10-60-10	No	Yes	No	Store	28		54	240								yes	yes	Norwegian			
		Lamont Fremont	"	M	Boarder	S	Dec	1879	31	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	Mason	10-00-36				Country												yes	yes	English			
		McClelland Alex	"	M	Boarder	M	March	1864	47	Ont			Scotch	Canadian	Presbyterian	None	nothing	No	Yes	No	Boarding													yes	yes	English			
		Burke John	"	M	Boarder	S	Oct	1882	28	Ont			Irish	Canadian	Presbyterian	Carpenter	10-00-3	No	Yes	No	House													yes	yes	English			
		Stevens Majorie	"	F	Boarder	S	July	1897	13	England			English	Canadian	Presbyterian	At school	nothing															5	yes	yes	English			
		Stevens Clifford	"	M	Boarder	S	June	1900	10	England			English	Canadian	Presbyterian	At school	nothing															5	yes	yes	English			
		Stevens Philip	"	M	Boarder	S	May	1905	6	England			English	Canadian	Presbyterian	At school	nothing															3	yes	yes	English			

15

Rev Rawlins